

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 645/87 van de Commissie van 4 maart 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge .....	1
Verordening (EEG) nr. 646/87 van de Commissie van 4 maart 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd .....	3
★ Verordening (EEG) nr. 647/87 van de Commissie van 3 maart 1987 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen .....	5
Verordening (EEG) nr. 648/87 van de Commissie van 4 maart 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ...	8
★ Verordening (EEG) nr. 649/87 van de Commissie van 3 maart 1987 houdende uitvoeringsvoorschriften betreffende de instelling van het communautaire wijnbouwkadaster .....	10
★ Verordening (EEG) nr. 650/87 van de Commissie van 4 maart 1987 tot vaststelling van de forfaitaire vergoeding per bedrijfsformulier over het boekjaar 1987 voor het Informatienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen .....	18
★ Verordening (EEG) nr. 651/87 van de Commissie van 4 maart 1987 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op kousen, panties, sokken, voetjes en dergelijke artikelen van de categorie van produkten nr. 12 (codenummer 40.0120), van oorsprong uit Sri Lanka, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3925/86 van de Raad .....	19
Verordening (EEG) nr. 652/87 van de Commissie van 4 maart 1987 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 38e deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/86 .....	21

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

87/149/EEG :

- \* **Besluit van de Raad van 3 november 1986 betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de aan de Middellandse-Zeelanden toegekende preferenties, citrusvruchten en deegwaren** ..... 22
  - Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika ..... 23
  - \* **Informatie over de ondertekening van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de aan de Middellandse-Zeelanden toegekende preferenties, citrusvruchten en deegwaren** ..... 30
- 

**Rectificaties**

- \* **Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 624/87 van de Raad van 27 februari 1987 tot verlenging van de geldigheidsduur van Verordening (EEG) nr. 1707/86 betreffende de voorwaarden voor de invoer van landbouwprodukten van oorsprong uit derde landen ingevolge het ongeluk in de kerncentrale van Tsjernobyl (PB nr. L 58 van 28.2.1987)** 31

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 645/87 VAN DE COMMISSIE**

van 4 maart 1987

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 135/87 van de Commissie <sup>(4)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is

toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap 26 bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 3 maart 1987 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 135/87 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 maart 1987.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 17 van 20. 1. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 maart 1987.

Voor de Commissie

Frans ANDRIESEN

Vice-Voorzitter

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 maart 1987 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Heffingen	
		Portugal	Derde landen
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	11,71	194,76
10.01 B II	Harde tarwe („durum“)	46,77	267,94 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rogge	40,78	183,61 <sup>(2)</sup>
10.03	Gerst	39,05	191,54
10.04	Haver	97,34	161,17
10.05 B	Mais, andere dan maishybriden voor zaaidoeleinden	—	182,72 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
10.07 A	Boekweit	39,05	131,95
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	39,05	157,65 <sup>(4)</sup>
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	24,96	186,21 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andere granen	39,05	54,88 <sup>(2)</sup>
11.01 A	Meel van tarwe of van mengkoren	31,55	287,82
11.01 B	Meel van rogge	72,25	272,21
11.02 A I a)	Gries en griesmeel van harde tarwe („durum“)	86,16	428,97
11.02 A I b)	Gries en griesmeel van zachte tarwe	31,71	308,48

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum“) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor mais van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 Ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum“) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 Ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van post 10.07 D I (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

<sup>(8)</sup> De in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2913/86 van de Raad bedoelde heffing wordt vastgesteld bij inschrijving overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3140/86 van de Commissie.

**VERORDENING (EEG) Nr. 646/87 VAN DE COMMISSIE**

van 4 maart 1987

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1579/86 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2011/86 van de Commissie <sup>(4)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de

contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 3 maart 1987 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, van oorsprong uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.
2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout, van oorsprong uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 maart 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 maart 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 139 van 24. 5. 1986, blz. 29.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 173 van 1. 7. 1986, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 maart 1987 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout van herkomst uit derde landen worden toegevoegd

## A. Granen en meel

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)			
		Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
		3	4	5	6
10.01 B I	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B II	Harde tarwe („durum”)	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Maïs, andere dan maïshybriden voor zaaidoeleinden	0	0	0	0,28
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C II	Sorgho, andere dan sorghohybriden voor zaaidoeleinden	0	0,55	0,55	0,55
10.07 D	Andere granen	0	3,94	3,94	7,89
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	0	0	0	0

## B. Mout

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	(Ecu / ton)				
		Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
		3	4	5	6	7
11.07 A I a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 647/87 VAN DE COMMISSIE**

van 3 maart 1987

**houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1577/81 van de  
Commissie van 12 juni 1981 houdende invoering van een  
systeem van vereenvoudigde procedures voor de bepaling  
van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhe-  
vige goederen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3502/85<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 1,

Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr.  
1577/81 is bepaald dat de Commissie periodieke  
eenheidswaarden vaststelt voor de produkten omschreven  
in de in bijlage opgenomen klasse-indeling;

Overwegende dat de toepassing van de regelen en maat-  
staven bepaald in deze zelfde verordening op de gegevens

die overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, lid 2, van  
genoemde verordening aan de Commissie zijn medege-  
deeld, ertoe leidt voor de betrokken produkten de  
eenheidswaarden vast te stellen vermeld in de bijlage bij  
de onderhavige verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :**

*Artikel 1*

De eenheidswaarden bedoeld in artikel 1, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 1577/81 worden vastgesteld zoals  
in de in bijlage opgenomen lijst is vermeld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 6 maart 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 maart 1987.

*Voor de Commissie*

COCKFIELD

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 154 van 13. 6. 1981, blz. 26.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 335 van 13. 12. 1985, blz. 9.

## BIJLAGE

Ru- briek	NIMEXE- code	Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto									
				Ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling
1.10	07.01-13 07.01-15	07.01 A II	Nieuwe aardappelen (primeurs)	36,49	1 562	284,68	75,43	251,05	5 531	28,33	53 649	85,24	26,71
1.12	ex 07.01-21 ex 07.01-22	ex 07.01 B I	Broccoli	68,40	2 927	533,54	141,38	470,51	10 367	53,11	100 549	159,75	50,06
1.14	07.01-23	07.01 B II	Witte kool en rode kool	32,51	1 391	253,59	67,19	223,63	4 927	25,24	47 790	75,93	23,79
1.16	ex 07.01-27	ex 07.01 B III	Chinese kool	28,60	1 224	223,09	59,11	196,73	4 335	22,20	42 043	66,80	20,93
1.20	07.01-31 07.01-33	07.01 D I	Kropsla	78,24	3 348	610,26	161,71	538,17	11 858	60,74	115 007	182,73	57,26
1.22	ex 07.01-36	ex 07.01 D II	Andijvie	57,63	2 466	449,51	119,11	396,41	8 734	44,74	84 713	134,59	42,17
1.28	07.01-41 07.01-43	07.01 F I	Erwten, peultjes daaronder be- grepen	115,00	4 921	897,01	237,70	791,04	17 430	89,29	169 047	268,59	84,16
1.30	07.01-45 07.01-47	07.01 F II	Bonen van de „Phaseolus”- soorten	203,44	8 706	1 586,79	420,48	1 399,33	30 833	157,95	299 038	475,13	148,88
1.32	ex 07.01-49	ex 07.01 F III	Tuinbonen	44,05	1 885	343,65	91,06	303,05	6 677	34,20	64 762	102,89	32,24
1.40	ex 07.01-54	ex 07.01 G II	Wortelen	32,29	1 382	251,87	66,74	222,12	4 894	25,07	47 467	75,41	23,63
1.50	ex 07.01-59	ex 07.01 G IV	Radijs	116,66	4 992	909,97	241,13	802,47	17 682	90,58	171 488	272,47	85,38
1.60	ex 07.01-63	ex 07.01 H	Uien (andere dan wilde uien en plantuitjes)	18,25	781	142,34	37,72	125,53	2 766	14,16	26 826	42,62	13,35
1.70	07.01-67	ex 07.01 H	Knoflook	241,85	10 350	1 886,36	499,87	1 663,51	36 654	187,77	355 494	564,83	176,99
1.74	ex 07.01-68	ex 07.01 I J	Prei	32,57	1 391	253,61	67,20	223,51	4 931	25,25	47 819	75,83	24,18
1.80		07.01 K	Asperges :										
1.80.1	ex 07.01-71		— Groene	565,55	24 203	4 411,15	1 168,92	3 890,03	85 714	439,10	831 301	1 320,82	413,89
1.80.2	ex 07.01-71		— Andere	562,45	24 061	4 395,12	1 160,16	3 877,12	84 161	436,25	824 849	1 307,74	415,40
1.90	07.01-73	07.01 L	Artisjokken	74,75	3 199	583,09	154,51	514,20	11 330	58,04	109 886	174,59	54,71
1.100	07.01-75 07.01-77	07.01 M	Tomaten	72,71	3 111	567,15	150,29	500,15	11 020	56,45	106 883	169,82	53,21
1.110	07.01-81 07.01-82	07.01 P I	Komkommers	95,18	4 073	742,43	196,74	654,73	14 426	73,90	139 916	222,30	69,66
1.112	07.01-85	07.01 Q II	Cantharellen	980,32	41 938	7 660,46	2 022,11	6 757,62	146 689	760,37	1 437 668	2 279,32	724,02
1.118	07.01-91	07.01 R	Venkel	32,24	1 379	251,48	66,64	221,77	4 886	25,03	47 394	75,30	23,59
1.120	07.01-93	07.01 S	Niet scherp smakende pepers	83,77	3 585	653,39	173,14	576,20	12 696	65,04	123 135	195,64	61,30
1.130	07.01-97	07.01 T II	Aubergines	81,24	3 476	633,66	167,91	558,80	12 312	63,07	119 416	189,73	59,45
1.140	07.01-96	07.01 T I	Kleine pompoenen (zogenaamde courgettes)	46,19	1 976	360,27	95,46	317,71	7 000	35,86	67 894	107,87	33,80
1.150	ex 07.01-99	ex 07.01 T III	Bleekselderij en bladselderij	43,52	1 862	339,48	89,96	299,37	6 596	33,79	63 977	101,65	31,85
1.160	ex 07.06-90	ex 07.06 B	Bataten (zoete aardappelen), vers en niet in stukken	74,60	3 185	582,47	153,85	512,38	11 235	57,94	109 532	173,25	55,53
2.10	08.01-31	ex 08.01 B	Bananen, vers	52,04	2 227	405,95	107,57	357,99	7 888	40,40	76 503	121,55	38,09
2.20	ex 08.01-50	ex 08.01 C	Ananassen, vers	45,37	1 941	353,93	93,79	312,12	6 877	35,23	66 700	105,97	33,20
2.30	ex 08.01-60	ex 08.01 D	Advokaten, vers	100,66	4 307	785,12	208,05	692,37	15 255	78,15	147 959	235,08	73,66
2.40	ex 08.01-99	ex 08.01 H	Manga's en guaves, vers	180,92	7 742	1 411,18	373,95	1 244,46	27 421	140,47	265 943	422,54	132,41
2.50		08.02 A I	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappel- len), vers :										
2.50.1	08.02-02 08.02-06 08.02-12 08.02-16		— Bloedsinaasappelen en half- bloedsinaasappelen	40,11	1 716	312,91	82,92	275,94	6 080	31,14	58 970	93,69	29,36



Ru- briek	NIMEXE- code	Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto									
				Ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling
2.50.2	08.02-03 08.02-07 08.02-13 08.02-17		— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltaises, Shamoutis, Ovalis, Trovita en Hamlins	30,76	1 316	239,92	63,57	211,58	4 662	23,88	45 215	71,84	22,51
2.50.3	08.02-05 08.02-09 08.02-15 08.02-19		— Andere	38,59	1 651	301,62	79,61	266,07	5 775	29,93	56 607	89,74	28,50
2.60		ex 08.02 B	Mandarijnen, tangerines en satuma's daaronder begrepen, vers; clementines, wilkings en andere dergelijke kruisingen van citrusvruchten, vers:										
2.60.1	08.02-29	ex 08.02 B II	— Monreales en satuma's	39,72	1 700	309,87	82,11	273,26	6 021	30,84	58 397	92,78	29,07
2.60.2	08.02-31	ex 08.02 B II	— Mandarijnen en wilkings	51,59	2 207	402,41	106,63	354,87	7 819	40,05	75 836	120,49	37,75
2.60.3	08.02-28	08.02 B I	— Clementines	55,79	2 387	435,20	115,32	383,79	8 456	43,32	82 017	130,31	40,83
2.60.4	08.02-34 08.02-37	ex 08.02 B II	— Tangerines en andere	60,77	2 600	474,03	125,61	418,03	9 211	47,18	89 333	141,93	44,47
2.70	ex 08.02-50	ex 08.02 C	Citroenen, vers	33,17	1 419	258,77	68,57	228,20	5 028	25,75	48 766	77,48	24,28
2.80		ex 08.02 D	Pompelmoezen en pomelo's of grapefruit, vers:										
2.80.1	ex 08.02-70		— Witte	38,95	1 667	303,83	80,51	267,93	5 903	30,24	57 258	90,97	28,50
2.80.2	ex 08.02-70		— Roze	55,11	2 358	429,85	113,90	379,07	8 352	42,78	81 009	128,71	40,33
2.81	ex 08.02-90	ex 08.02 E	Lemmetjes	138,77	5 939	1 082,44	286,84	954,56	21 033	107,75	203 991	324,11	101,56
2.90	08.04-11 08.04-19 08.04-23	08.04 A I	Druiven voor tafelgebruik	147,31	6 304	1 149,05	304,49	1 013,30	22 327	114,38	216 544	344,05	107,81
2.95	08.05-50	08.05 C	Kastanjes	101,92	4 360	796,49	210,24	702,62	15 251	79,05	149 480	236,99	75,27
2.100	08.06-13 08.06-15 08.06-17	08.06 A II	Appelen	49,74	2 128	388,00	102,81	342,16	7 539	38,62	73 120	116,17	36,40
2.110	08.06-33 08.06-35 08.06-37 08.06-38	08.06 B II	Peren	76,69	3 282	598,18	158,51	527,52	11 623	59,54	112 731	179,11	56,12
2.120	08.07-10	08.07 A	Abrikozen	137,46	5 882	1 072,14	284,11	945,48	20 833	106,72	202 051	321,03	100,59
2.130	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Perziken	162,41	6 950	1 266,82	335,69	1 117,16	24 616	126,10	238 738	379,32	118,86
2.140	ex 08.07-32	ex 08.07 B	Nectarines	128,95	5 518	1 005,79	266,52	886,97	19 543	100,11	189 545	301,16	94,37
2.150	08.07-51 08.07-55	08.07 C	Kersen	88,56	3 788	692,07	182,68	610,50	13 252	68,69	129 883	205,92	65,41
2.160	08.07-71 08.07-75	08.07 D	Pruimen	106,77	4 569	832,78	220,68	734,40	16 182	82,89	156 941	249,35	78,14
2.170	08.08-11 08.08-15	08.08 A	Aardbeien	317,09	13 570	2 473,27	655,39	2 181,08	48 059	246,19	466 098	740,56	232,06
2.175	08.08-35	08.08 C	Blauwe bosbessen	131,10	5 608	1 024,49	270,43	903,74	19 617	101,69	192 269	304,83	96,82
2.180	08.09-11	ex 08.09	Watermeloenen	22,75	973	177,79	46,93	156,84	3 404	17,64	33 367	52,90	16,80
2.190		ex 08.09	Andere meloenen:										
2.190.1	ex 08.09-19		— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	58,76	2 514	458,33	121,45	404,18	8 906	45,62	86 375	137,23	43,00
2.190.2	ex 08.09-19		— Andere	160,90	6 886	1 255,00	332,56	1 106,74	24 386	124,92	236 511	375,78	117,75
2.195	ex 08.09-80	ex 08.09	Granaatappels	47,87	2 048	374,10	98,75	330,01	7 163	37,13	70 209	111,31	35,35
2.200	08.09-50	ex 08.09	Kiwi's	217,98	9 328	1 700,18	450,53	1 499,33	33 036	169,24	320 407	509,08	159,52
2.202	ex 08.09-80	ex 08.09	Kaki-appels	91,90	3 933	716,83	189,95	632,14	13 929	71,35	135 090	214,63	67,26
2.203	ex 08.09-80	ex 08.09	Litchis	274,54	11 749	2 141,40	567,45	1 888,42	41 610	213,16	403 557	641,19	200,92

**VERORDENING (EEG) Nr. 648/87 VAN DE COMMISSIE**

van 4 maart 1987

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in  
onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel  
19, lid 4, eerste alinea, sub a),

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening  
(EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de  
prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, sub  
a), van die verordening genoemde produkten en de  
prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap over-  
brugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer ;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68  
van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels  
inzake de restitutie bij uitvoer van suiker<sup>(3)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, de restitutie-  
s voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatu-  
reerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld  
moeten worden rekening houdend met de toestand op de  
markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor  
suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde veror-  
dening bedoelde prijs- en kostenelementen ; dat volgens  
dit artikel eveneens met het economische aspect van de  
voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden  
gehouden ;

Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld  
moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in  
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad  
van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaard-  
kwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensover-  
schrijding van de Gemeenschap voor de berekening van  
de cif-prijzen in de sector suiker<sup>(5)</sup> ; dat deze restitutie  
bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid  
2, van Verordening (EEG) nr. 766/68 ; dat kandijnsuiker in  
Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2  
maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepa-  
lingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker<sup>(6)</sup>, gewij-

zigd bij Verordening (EEG) nr. 1467/77<sup>(7)</sup>, werd omschre-  
ven ; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearo-  
matiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn  
toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid saccharose  
in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld  
per percent saccharosegehalte ;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de  
bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk  
kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van  
de bestemming te variëren ;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van  
de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van  
verschillende aard ;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(8)</sup> bedoelde  
correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden  
welke onderling worden gehandhaafd binnen een  
contante maximummarge op een bepaald moment  
van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden  
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de  
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-  
heden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode  
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-  
schap bedoeld in het vorige streepje en bovenge-  
noemde coëfficiënt,

aan te houden ; dat het advies van het Monetair Comité  
gevraagd is ;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet  
worden vastgesteld ; dat de restitutie tussentijds gewijzigd  
kan worden ;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de  
huidige situatie van de suikermarkt en met name op de  
noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en  
op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de resti-  
tutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedra-  
gen ;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4

<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 162 van 1. 7. 1977, blz. 6.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, sub a), van Verordening (EEG) nr.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 maart 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 maart 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 4 maart 1987 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

(in Ecu)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Restitutiebedrag	
		per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm :		
	A. witte suiker ; suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen :		
	(I) witte suiker :		
	(a) Kandisuiiker	43,59	
	(b) andere	41,09	
	(II) Suiker, gearomatiseerd of met toegevoegde kleurstoffen		0,4359
B. ruwe suiker :			
II. andere :			
(a) Kandisuiiker	40,10 <sup>(1)</sup>		
(b) Suiker, met toegevoegd anti-klontermiddel		0,4359	
(c) ruwe suiker in onmiddellijke verpakking met een nettogewicht van niet meer dan 5 kg	36,71 <sup>(1)</sup>		
(d) andere ruwe suiker	<sup>(2)</sup>		

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

**VERORDENING (EEG) Nr. 649/87 VAN DE COMMISSIE**

van 3 maart 1987

**houdende uitvoeringsvoorschriften betreffende de instelling van het communautaire wijnbouwkadaster**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 337/79 van de Raad van 5 februari 1979 houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 536/87<sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2392/86 van de Raad van 24 juli 1986 tot instelling van het communautaire wijnbouwkadaster<sup>(3)</sup>, inzonderheid op artikel 10,

Overwegende dat met het oog op een uniforme totstandbrenging van het kadaster in de Gemeenschap enige grondbegrippen dienen te worden omschreven; dat het daartoe dienstig is de huidige definities in de wijnbouwvoorschriften van de Gemeenschap en in die van de Lid-Staten zoveel mogelijk over te nemen;

Overwegende dat het wijnbouwkadaster op grond van artikel 2, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2392/86 betrekking heeft op elk bedrijf waar wijnstokken worden geteeld; dat het met het oog op de met behulp van genoemd kadaster te bereiken doelstellingen niet als nodig voorkomt ook de bedrijven met een zeer geringe produktie daarin op te nemen; dat derhalve moet worden bepaald op welke bedrijven het kadaster betrekking heeft, waarbij met name de oppervlakte alsook de door de Lid-Staten te bepalen fysieke of economische drempelwaarden voor de produktie in aanmerking worden genomen;

Overwegende dat er in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2392/86 een onderscheid wordt gemaakt tussen verplichte gegevens die op grond van de Gemeenschapsvoorschriften moeten worden verstrekt, en facultatieve gegevens die de Lid-Staten daarenboven nog kunnen bijbrengen; dat een lijst van verplichte en facultatieve, respectievelijk in het bedrijfsdossier en in het produktiedossier te vermelden gegevens dient te worden opgesteld;

Overwegende dat voor bepaalde gebieden waar een grondboek (kadaster), waarvan bij de opstelling van het wijnbouwkadaster kan worden uitgegaan, nog ontbreekt, specifieke bepalingen moeten worden vastgesteld om de totstandbrenging van het wijnbouwkadaster binnen de gestelde termijnen te waarborgen;

Overwegende dat er op grond van Verordening (EEG) nr. 154/75 van de Raad<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3788/85<sup>(5)</sup>, in de olijfolie producerende

Lid-Staten een olijventeeltkadaster tot stand is gebracht; dat het in bepaalde Lid-Staten mogelijk lijkt dat van de uitkomsten van de in het kader van dat kadaster uitgevoerde werkzaamheden gebruik kan worden gemaakt; dat gepreciseerd moet worden dat de Lid-Staten van deze resultaten gebruik kunnen maken om het wijnbouwkadaster met geringere kosten en sneller tot stand te brengen;

Overwegende dat het dienstig is bij niet inachtneming van de verplichtingen op dit gebied in sancties te voorzien, zo nodig aangevuld met door de Lid-Staten getroffen sancties;

Overwegende dat de termijnen moeten worden vastgesteld waarbinnen de Lid-Staten bepaalde mededelingen aan de Commissie dienen te doen;

Overwegende dat krachtens de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal de voorschriften betreffende de opstelling van het wijnbouwkadaster in de eerste etappe nog niet voor Portugal gelden; dat het wenselijk is bijzondere termijnen te bepalen om daar het wijnbouwkadaster na de aanvang van de tweede etappe zo snel mogelijk tot stand te brengen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor wijn geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Deze verordening behelst de uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EEG) nr. 2392/86 tot instelling van het communautaire wijnbouwkadaster.

*Artikel 2*

In deze verordening wordt verstaan onder:

- a) bedrijf: een technisch-economische eenheid die onder één beheer is geplaatst
- met een wijnbouwareaal van 10 are of meer, of
  - voor eenheden met een wijnbouwareaal van minder dan 10 are, die welke een aangifte moeten indienen krachtens de communautaire of nationale wijnbouwvoorschriften, of
  - voor eenheden met een wijnbouwareaal van minder dan 10 are die de in het tweede streepje bedoelde aangifte niet moeten indienen, die met een wijnbouwareaal waarvan de produktie bepaalde fysieke of economische drempelwaarden overschrijdt die door de betrokken Lid-Staat worden vastgelegd;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 55 van 25. 2. 1987, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 208 van 31. 7. 1986, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 19 van 24. 1. 1975, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 367 van 31. 12. 1985, blz. 1.

- b) bedrijfshoofd : de natuurlijke of rechtspersoon of groep van deze personen voor wiens rekening of op wiens naam het bedrijf wordt geëxploiteerd ;
- c) oppervlakte cultuurgrond : de totale oppervlakte aan bouwland, blijvend grasland, meerjarige cultures en tuinen voor eigen gebruik ;
- d) bebouwde wijnbouwoppervlakte : alle oppervlakten die, al dan niet samen met nog andere gewassen, beplant zijn met wijnstokken welke reeds in produktie dan wel nog niet in produktie zijn, en bestemd zijn voor de produktie van druiven, druivemost, wijn en/of vegetatief teeltmateriaal voor wijnstokken en die regelmatig teeltbewerkingen hebben ondergaan om een produkt op te leveren dat in de handel kan worden gebracht ;
- e) niet meer gebruikte wijnbouwoppervlakte : alle met wijnstokken beplante oppervlakten die niet meer regelmatig teeltbewerkingen ondergaan om een produkt op te leveren dat in de handel kan worden gebracht ;
- f) perceel : een aaneengesloten, in het grondboek (kadaster) afgegrensd stuk grond. Bij het ontbreken van een grondboek (kadaster) wordt onder perceel verstaan : een aaneengesloten, binnen hetzelfde bedrijf gelegen stuk grond dat ten aanzien van de exploitatievorm, de teeltwijze en de aard van de produktie een afzonderlijke eenheid vormt ;
- g) vegetatief teeltmateriaal voor wijnstokken, kweekwijnstokken, moederplanten die onderstokken of entrijs opleveren : deze begrippen als genoemd en omschreven in Richtlijn 68/193/EEG van de Raad <sup>(1)</sup> ;
- h) wijndruivenrassen ; rassen voor de produktie van rozijnen en krenten : deze begrippen als genoemd en omschreven in Verordening (EEG) nr. 347/79 van de Raad <sup>(2)</sup>.

#### Artikel 3

1. De in het bedrijfs- en het produktiedossier op te nemen verplichte en facultatieve gegevens, als bedoeld in artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2392/86, zijn in bijlage I van de onderhavige verordening vermeld.

Bij de opstelling van het in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2392/86 genoemde programma bepalen de Lid-Staten hoe deze gegevens in de onderscheiden dossiers worden ingedeeld.

2. Wanneer de druiventeelt met andere teelten wordt gecombineerd, is in het bedrijfsdossier niet alleen de totale oppervlakte van het betrokken perceel aangegeven,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 93 van 17. 4. 1968, blz. 15.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 54 van 5. 3. 1979, blz. 75.

maar ook de in zuiver wijnbouwareaal omgerekende wijnbouwoppervlakte. De omrekening geschiedt aan de hand van geëigende coëfficiënten die door de Lid-Staat worden vastgesteld.

3. De gegevens betreffende de kenmerken van de percelen worden voor ieder perceel in het bedrijfsdossier aangegeven. Wanneer de natuurlijke omstandigheden gelijk zijn, teelten van hetzelfde type worden toegepast en de verkregen produkten dezelfde zijn, kunnen de Lid-Staten voor een geheel dat uit verschillende aan elkaar grenzende percelen of delen van percelen bestaat, de gegevens in het bedrijfsdossier samenvoegen, voor zover ieder perceel identificeerbaar blijft.

4. Bij de opstelling en bij iedere bewerking van het wijnbouwkadaster nemen de Lid-Staten de totale wijnbouwoppervlakte op die geen deel uitmaakt van de in artikel 2, onder a), genoemde bedrijven.

#### Artikel 4

In de gebieden waar er bij de opstelling van het wijnbouwkadaster geen grondboek (kadaster) is, zorgen de Lid-Staten ervoor dat het wijnbouwkadaster uiterlijk op het tijdstip van de in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2392/86 bedoelde regelmatige bewerkingen naar gelang van de totstandkoming van het grondboek (kadaster) wordt aangepast.

#### Artikel 5

Om het wijnbouwkadaster met geringere kosten en sneller tot stand te brengen, kunnen de Lid-Staten gebruik maken van de technieken die zijn ontwikkeld bij de totstandbrenging van het in Verordening (EEG) nr. 154/75 bedoelde olijventeeltkadaster en van de in dat kader beschikbare technische gegevens.

#### Artikel 6

De namen van de administratieve eenheden waarvoor op grond van artikel 4, lid 1, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2392/86 de termijn voor de opstelling van het wijnbouwkadaster wordt verkort, zijn met opgave van de betrokken termijnen in bijlage II vermeld.

#### Artikel 7

1. Zij die de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2392/86 genoemde verplichtingen niet nakomen, komen niet voor de in de artikelen 7, 10, 11, 12 bis, 14, 14 bis en 15 van Verordening (EEG) nr. 337/79 bedoelde maatregelen in aanmerking alvorens zij hun verplichtingen zijn nagekomen.

2. De Lid-Staten treffen de nodige maatregelen om aan het niet in acht nemen van de in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2392/86 genoemde verplichtingen naar de zwaarte van de overtreding sancties te verbinden.

*Artikel 8*

De Lid-Staten brengen de Commissie ter kennis :

- uiterlijk bij de toezending van de in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2392/86 genoemde programma's : de fysieke of economische drempelwaarden als bedoeld in artikel 2, onder a), en de omrekeningscoëfficiënten als bedoeld in artikel 3, lid 2 ;
- zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk drie maanden na de opname : de in artikel 3, lid 4, bedoelde wijnbouwoppervlakte ;
- uiterlijk bij de toezending van de in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2392/86 genoemde programma's : de in artikel 7, lid 2, van genoemde verordening bedoelde lijst van instanties ;
- jaarlijks, uiterlijk 31 augustus : het in artikel 8, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 2392/86 genoemde verslag ;
- binnen twee maanden nadat zij daartoe het verzoek ontvangen hebben, tenzij in een dringend geval : de aanvullende beoordelingsgegevens als bedoeld in artikel 8, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2392/86 ;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 3 maart 1987.

- jaarlijks, uiterlijk 30 november : een verslag over de gevallen waarin de in artikel 7, lid 1, bedoelde verplichtingen niet zijn nagekomen en de naar aanleiding daarvan getroffen maatregelen.

*Artikel 9*

In Portugal dient de opstelling van het wijnbouwkadaster haar beslag te krijgen uiterlijk aan het einde van de tweede etappe als bedoeld in artikel 260 van de Toetredingsakte.

Portugal zendt de Commissie binnen drie maanden na de aanvang van die tweede etappe het in artikel 4, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2392/86 genoemde programma toe, alsook de lijst van instanties als bedoeld in artikel 7, lid 2, van die verordening.

*Artikel 10*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

## BIJLAGE I

## LIJST VAN IN ARTIKEL 2 VAN VERORDENING (EEG) Nr. 2392/86 BEDOELDE VERPLICHTE EN FACULTATIEVE GEGEVENS

	Aard van de gegevens	
	Verplicht	Facultatief
<b>I. BEDRIJFSDOSSIER</b>		
(in artikel 2, lid 1, onder a) en b), van Verordening (EEG) nr. 2392/86 bedoelde gegevens)		
<b>1. Identificatie en ligging</b>		
1.1. Naam en adres van het bedrijf of van het bedrijfshoofd	.....x.....	.....
1.2. Identificatienummer	.....x.....	.....
1.3. Rechtspersoonlijkheid	.....x.....	.....
1.4. Exploitatievorm van de wijnbouwoppervlakte :	.....x.....	.....
— in eigendom		
— in pacht		
— in deelpacht of in andere exploitatievormen		.....x.....
<b>2. Algemene kenmerken van het bedrijf</b>		
2.1. Oppervlakte cultuurgrond	.....	.....x.....
2.2. Bebouwde wijngaardoppervlakte open grond	.....x.....	.....
2.3. Bebouwde wijnbouwoppervlakte onder glas :		
— tafeldruiven	.....	.....x.....
— wijndruiven	.....	.....x.....
— kweekwijnstokken	.....	.....x.....
— andere	.....	.....x.....
2.4. Niet meer bebouwde wijnbouwoppervlakte	.....x.....	.....
2.5. Nog niet gebruikte rechten op herbeplanting of op nieuwe aanplant (uitgesplitst naar v.q.p.r.d. en andere wijn)	.....x.....	.....
2.6. Kenmerken van de wijnbereidingsinstallaties	.....	.....x.....
2.7. Andere	.....	.....x.....
<b>3. Kenmerken van het perceel</b>		
3.1. Kadastrale verwijzing of identificatienummer	.....x.....	.....
3.2. Naam van de eigenaar(s)	.....	.....x.....
3.3. Exploitatievorm :	.....x.....	.....
— in eigendom		
— in pacht		
— in deelpacht of in andere exploitatievormen		
3.4. Totale oppervlakte van het perceel uitgesplitst naar :		
— met wijndruivenrassen beplante oppervlakte (1) :	.....x.....	.....
— geschikt voor de productie van v.q.p.r.d. :		
— in productie		
— nog niet in productie		
(waarvan : likeurwijn)		

(1) Aangeven of het ook gaat om moederplanten die entrijs opleveren (facultatief).

- andere :
    - (waarvan : — in artikel 54, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 337/79 bedoelde wijn :
      - in produktie
      - nog niet in produktie
    - wijn voor de bereiding van bepaalde soorten brandewijn :
      - in produktie
      - nog niet in produktie
  - met tafeldruivenrassen beplante oppervlakte (!) :
    - in produktie
    - nog niet in produktie
  - met druivenrassen voor de produktie van rozijnen en krenten beplante oppervlakte (!) :
    - in produktie
    - nog niet in produktie
  - oppervlakte beplant met rassen die in de indeling van de wijnstokrassen voor dezelfde administratieve eenheid tegelijkertijd als wijndruivenrassen en als rassen voor ander gebruik voorkomen (!) :
    - in produktie
    - nog niet in produktie
  - oppervlakte die uitsluitend bestemd is voor de produktie van vegetatief teeltmateriaal voor wijnstokken, uitgesplitst naar :
    - kweekwijnstokken
    - moederplanten die onderstokken opleveren
  - oppervlakte niet geënte wijnstokken, doch die bestemd zijn om geënt te worden :
    - v.q.p.r.d.
    - andere
  - niet meer bebouwde wijnbouwoppervlakte
  - andere oppervlakten
- 3.5. Natuurlijke kenmerken :
- terrein :
    - helling :
      - vlak (helling van niet meer dan 5 %)
      - licht hellend (meer dan 5 %, doch niet meer dan 15 %)
      - matig hellend (meer dan 15 %, doch niet meer dan 30 %)
      - sterk hellend (meer dan 30 %)
      - terrasvorming
    - expositie
    - hoogteligging
    - dalbodem
    - andere
  - micro-klimaat
  - bodem
  - indelingscategorie in de zin van artikel 29 van Verordening (EEG) nr. 337/79, wanneer deze toegepast is

Aard van de gegevens	
Verplicht	Facultatief
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....	.....x.....
.....	.....x.....
.....	.....x.....
.....	.....x.....
.....	.....x.....
.....	.....x.....
.....	.....x.....
.....	.....x.....
.....x.....	.....

(!) Aangeven of het ook gaat om moederplanten die entrijs opleveren (facultatief).



	Aard van de gegevens	
	Verplicht	Facultatief
3.6. Mechanisering	.....	..... x .....
3.7. Bevloeiing (systeem en bestemming)	..... x .....	.....
3.8. Teelttype :		
— zuivere of met andere teelten gecombineerde wijnbouw	..... x .....	.....
— aard van de met de wijnbouw gecombineerde teelt :	.....	..... x .....
— tijdelijke gewassen	.....	.....
— meerjarige gewassen :	.....	.....
— houtgewassen	.....	.....
— andere	.....	.....
— onder glas	.....	..... x .....
— andere	.....	..... x .....
3.9. Wijnstokras	..... x .....	.....
3.10. Onderstok	.....	..... x .....
3.11. Jaar (of geschatte ouderdom) van de aanplant	..... x .....	.....
3.12. Leivorm	..... x .....	.....
3.13. Plantdichtheid	.....	..... x .....
3.14. Toestand van de aanplantingen :	.....	..... x .....
— slecht	.....	.....
— goed	.....	.....
— uitstekend	.....	.....
<b>4. Aangifteregeling</b>		
4.1. Op grond van artikel 30 ter van Verordening (EEG) nr. 337/79 verlangde aanvragen en afgiften voor de aanplant :		
4.11. Aanvraag voor nieuwe aanplant	..... x .....	.....
4.12. Kennisgeving van het voornemen tot rooiing, herbeplanting of nieuwe aanplant	.....	..... x .....
4.13. Kennisgeving van uitgevoerde rooiing, herbeplanting of nieuwe aanplant	..... x .....	.....
4.2. Op grond van artikel 28 van Verordening (EEG) nr. 337/79 verlangde oogst-, productie- en voorraadopgaven :	..... x .....	.....
4.21. Oogstopgaven	.....	.....
4.22. Productieopgaven	.....	.....
4.23. Voorraadopgaven	.....	.....
4.3. Op grond van de artikelen 35 en 36 van Verordening (EEG) nr. 337/79 verlangde verklaringen inzake oenologische procédés :	..... x .....	.....
4.31. Verhoging van het alcoholgehalte	.....	.....
4.32. Aanzuring	.....	.....
4.33. Ontzuring	.....	.....
4.34. Verzoeting	.....	.....
4.35. Andere	.....	.....
<b>5. Productie van bedrijven die geen oogst- noch productieopgaven hoeven in te dienen</b>		
Schatting van het productiepotentieel :		
— Wijn :	.....	..... x .....
— v.q.p.r.d.	.....	.....
— andere wijn	.....	.....
— tafeldruiven van een totale oppervlakte van meer dan 40 000 ha in de betrokken Lid-Staat	..... x .....	.....
— druiven voor rozijnen en krenten	..... x .....	.....
— overige	.....	..... x .....

**6. Interventiemaatregelen, steunmaatregelen en premies (van Gemeenschap en Lid-Staat)**

- 6.1. Maatregelen betreffende de wijnbouwstructuur :
  - 6.11. Herstructurering
  - 6.12. Omschakeling en beëindiging van de teelt
  - 6.13. Andere

- 6.2. Marktinterventies :
  - 6.21. Opslag
  - 6.22. Verrijking
  - 6.23. Elders onderbrengen van wijn
  - 6.24. Distillaties (uitgesplitst naar de onderscheiden vormen van distillatie)
  - 6.25. Overige

- 6.3. Andere steunmaatregelen en premies

**II. PRODUKTIEDOSSIER**

(in artikel 2, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2392/86 bedoelde gegevens)

**1. Identificatie en ligging**

- 1.1. Naam
- 1.2. Adres
- 1.3. Identificatienummer
- 1.4. Rechtspersoonlijkheid
- 1.5. Aard van de werkzaamheden (bij voorbeeld handelaar-wijnbereider, bereider van geconcentreerde most)

**2. Aangifteryegeling**

- 2.1. Op grond van artikel 28 van Verordening (EEG) nr. 337/79 verlangde productie- en voorraadopgaven :
  - 2.11. Productieopgaven
  - 2.12. Voorraadopgaven
- 2.2. Op grond van de artikelen 35 en 36 van Verordening (EEG) nr. 337/79 verlangde verklaringen betreffende oenologische procédés :
  - 2.21. Verhoging van het alcoholgehalte
  - 2.22. Aanzuring
  - 2.23. Ontzuring
  - 2.24. Verzoeting
  - 2.25. Andere

**3. Interventiemaatregelen, steunmaatregelen en premies (van Gemeenschap en Lid-Staat)**

- 3.1. Opslag
- 3.2. Verrijking
- 3.3. Elders onderbrengen van wijn
- 3.4. Distillaties (uitgesplitst naar de onderscheiden vormen van distillatie)
- 3.5. Overige

**4. Kenmerken van de wijnbereidingsinstallaties**

**III. DOSSIER „DISTILLEERDERS”**

(artikel 2, lid 1, onder c), tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2392/86)

Aard van de gegevens	
Verplicht	Facultatief
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....	.....x.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....x.....	.....
.....	.....x.....
.....	.....x.....

## BIJLAGE II

ADMINISTRATIEVE EENHEDEN WAAR HET WIJNBOUWKADASTER BIJ VOORRANG  
TOT STAND WORDT GEBRACHT

Naam van de administratieve eenheid	Termijn voor de opstelling van het wijnbouwkadaster
<b>I. Bondsrepubliek Duitsland</b>	
Rheinland-Pfalz	31 augustus 1990
<b>II. Spanje</b>	
1. Albacete 2. Toledo 3. Valencia 4. Badajoz 5. Ciudad Real 6. Cuenca 7. Huelva 8. Tarragona 9. Zamora	31 augustus 1990
<b>III. Griekenland</b>	
1. Nomos Korinthias 2. Nomos Achaïas 3. Nomos Ilias 4. Nomos Attikis (¹) 5. Diamerisma Anatolikis Attikis 6. Nomos Viotias 7. Nomos Evias 8. Nomos Argolidas 9. Nomos Arkadias 10. Nomos Messinias 11. Nomos Trifillias 12. Nomos Lakonias 13. Nomos Aitoloakarnanias 14. Nomos Zakinthou 15. Nomos Kefalinias 16. Nomos Irakliou 17. Nomos Lassithiou 18. Nomos Chanion 19. Nomos Rethimnis	31 augustus 1990
<b>IV. Italië</b>	
1. Puglia 2. Sicilia 3. Toscana 4. Veneto 5. Lazio 6. Abruzzo 7. Campania 8. Emilia Romagna 9. Marche 10. Calabria 11. Umbria 12. Molise 13. Basilicata 14. Piemonte	31 augustus 1989 31 augustus 1989 31 augustus 1989 31 augustus 1989 31 augustus 1990 31 augustus 1990 31 augustus 1990 31 augustus 1990 31 augustus 1991 31 augustus 1991 31 augustus 1991 31 augustus 1991 31 augustus 1991 31 augustus 1991

(¹) Met uitzondering van het departement dat tot het landbouwdistrict Pireus behoort.

**VERORDENING (EEG) Nr. 650/87 VAN DE COMMISSIE****van 4 maart 1987****tot vaststelling van de forfaitaire vergoeding per bedrijfsformulier over het boekjaar 1987 voor het Informatienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 79/65/EEG van de Raad van 15 juni 1965 tot oprichting van een boekhoudkundig informatienet betreffende inkomens en de bedrijfseconomische positie van de landbouwbedrijven in de Europese Economische Gemeenschap<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2143/81<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 9,

Overwegende dat in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1915/83 van de Commissie van 13 juli 1983 houdende enige uitvoeringsbepalingen inzake de boekhoudingen voor de constatering van de inkomens in de landbouwbedrijven<sup>(3)</sup> is bepaald dat het bedrag wordt vastgesteld van de forfaitaire vergoeding die de Commissie aan de Lid-Staat moet betalen voor elk naar behoren ingevuld bedrijfsformulier;

Overwegende dat de forfaitaire vergoeding voor het boekjaar 1986 bij Verordening (EEG) nr. 3374/85 van de Commissie<sup>(4)</sup> is vastgesteld op 85 Ecu per bedrijfsformulier;

Overwegende dat in verband met de stijging van het algemene kostenpeil en de weerslag daarvan op de kosten

van het invullen van het bedrijfsformulier, dit bedrag moet worden herzien;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Gemeenschappelijk Comité van het Informatienet inzake landbouwbedrijfsboekhoudingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De forfaitaire vergoeding die de Commissie aan de Lid-Staat overmaakt voor elk naar behoren ingevuld bedrijfsformulier, wordt voor het boekjaar 1987 vastgesteld op 90 Ecu.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing voor het boekjaar 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 maart 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. 109 van 23. 6. 1965, blz. 1859/65.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 210 van 30. 7. 1981, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 190 van 14. 7. 1983, blz. 25.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 321 van 30. 11. 1985, blz. 59.

## VERORDENING (EEG) Nr. 651/87 VAN DE COMMISSIE

van 4 maart 1987

houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten van toepassing op kousen, panties, sokken, voetjes en dergelijke artikelen van de categorie van produkten nr. 12 (codenummer 40.0120), van oorsprong uit Sri Lanka, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3925/86 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3925/86 van de Raad van 16 december 1986 betreffende de toepassing van algemene tariefpreferenties voor 1987 op textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 4,

Overwegende dat, krachtens artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3925/86, het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan voor elke categorie produkten welke het onderwerp vormen van individuele niet over de Lid-Staten verdeelde plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom (7) van haar bijlagen I of II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom (5) van dezelfde bijlage genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 3 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor kousen, panties, sokken, voetjes en dergelijke artikelen van de categorie van produkten nr. 12 (codenummer 40.0120) het plafond 349 200 paren bedraagt; dat op 24 februari 1987 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap, van oorsprong uit Sri Lanka, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt; dat het is aangewezen de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van Sri Lanka,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Met ingang van 8 maart 1987 wordt de heffing van de invoerrechten, geschorst krachtens Verordening (EEG) nr. 3925/86, wederingesteld voor de invoer in de Gemeenschap van de hiernavermelde produkten van oorsprong uit Sri Lanka:

Code-nummer	Categorie	Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	NIMEXE-code	Omschrijving
	(1)	(2)	(3)	(4)
40.0120	12	ex 60.03  60.04 ex B  60.06 B II	    60.03-11, 18, 20, 29, 40, 80  60.04-33, 34  60.06-92	Kousen, onderkousen, sokken, voetjes en dergelijke artikelen, van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:  Onderkleding van niet-elastisch of van niet-gegummeerd brei- of haakwerk:  Breiwerk en haakwerk, elastisch of gegummeerd, aan het stuk, en artikelen daarvan (kniestukken en aderspatkousen daaronder begrepen):  Kousen, panties, sokken, voetjes en dergelijke artikelen, van gegummeerd brei- of haakwerk (andere dan die voor baby's), aderspatkousen daaronder begrepen, andere dan de produkten van categorie 70

<sup>(1)</sup> PB nr. L 373 van 31. 12. 1986, blz. 68.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 maart 1987.

*Voor de Commissie*

COCKFIELD

*Vice-Voorzitter*

---

**VERORDENING (EEG) Nr. 652/87 VAN DE COMMISSIE**

van 4 maart 1987

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 38e deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 1659/86**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 229/87<sup>(2)</sup>, met name op artikel 19,  
lid 4, eerste alinea, sub b),Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr.  
1659/86 van de Commissie van 29 mei 1986 betreffende  
een permanente inschrijving voor de vaststelling van  
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker<sup>(3)</sup>  
deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van  
deze suiker;Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van  
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1659/86, naar  
gelang van het geval, een maximumbedrag van de resti-  
tutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken deel-  
inschrijving, waarbij met name rekening wordt gehoudenmet de situatie en de te verwachten ontwikkeling van de  
suikermarkt in de Gemeenschap en daarbuiten;Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in  
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld  
voor de 38e deelinschrijving;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor suiker,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor de 38e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden  
krachtens Verordening (EEG) nr. 1659/86, wordt het  
maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld  
op 43,147 Ecu per 100 kilogram.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 5 maart 1987.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 maart 1987.

*Voor de Commissie*

Frans ANDRIESEN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 25 van 28. 1. 1987, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 29.

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 3 november 1986

betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de aan de Middellandse-Zeelanden toegekende preferenties, citrusvruchten en deegwaren (\*)

(87/149/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien de aanbeveling van de Commissie,

Overwegende dat er een oplossing dient te worden gevonden voor het handelsgeschil tussen de Gemeenschap en de Verenigde Staten betreffende citrusvruchten en deegwaren,

BESLUIT :

*Artikel 1*

De Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de aan de Middellandse-Zeelanden toegekende preferenties, citrus-

vruchten en deegwaren, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst is als bijlage aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De Voorzitter van de Raad is gemachtigd de persoon aan te wijzen die bevoegd is de Overeenkomst te ondertekenen ten einde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel, 3 november 1986.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

A. CLARK

(\*) Zoals gerectificeerd op 24 februari 1987.



**OVEREENKOMST**

**in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika**

*A. Brief van de Verenigde Staten*

Mijnheer,

Hierbij doe ik U de tekst toekomen van de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap welke wij op 10 augustus 1986 ad referendum hebben gesloten. Naar ik meen behelst deze tekst alle technische gegevens die nodig zijn om te voldoen aan de behoeften van beide kanten. Ik kan U bevestigen dat de Regering van de Verenigde Staten de Overeenkomst heeft goedgekeurd, behoudens de vaststelling van de wetgeving die nodig is om de in bijlage B vermelde tariefconcessies van de Verenigde Staten ten uitvoer te leggen. Mijn Regering neemt verder aan dat, behoudens als voorzien in voetnoot 3 van de Overeenkomst, de tenuitvoerlegging van de delen A en B van de bijlage tegelijk zal plaatsvinden met de vaststelling van deze nodige uitvoeringsbesluiten.

Ik zou het op prijs stellen indien U zoudt willen bevestigen dat de Europese Gemeenschap haar goedkeuring hecht aan deze Overeenkomst. Hierdoor zou dan de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap, als vermeld in bijgaande tekst en behoudens de bovengenoemde voorwaarden, worden gesloten.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Voor de Regering  
van de Verenigde Staten van Amerika*

*B. Brief van de Gemeenschap*

Brussel, .....

Mijnheer,

Hierbij bevestig ik de ontvangst van Uw brief waarbij de op 10 augustus 1986 tussen de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap gesloten Overeenkomst wordt goedgekeurd en waarvan de tekst als volgt luidt :

„Hierbij doe ik U de tekst toekomen van de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap welke wij op 10 augustus 1986 ad referendum hebben gesloten. Naar ik meen behelst deze tekst alle technische gegevens die nodig zijn om te voldoen aan de behoeften van beide kanten. Ik kan U bevestigen dat de Regering van de Verenigde Staten de Overeenkomst heeft goedgekeurd, behoudens de vaststelling van de wetgeving die nodig is om de in bijlage B vermelde tariefconcessies van de Verenigde Staten ten uitvoer te leggen. Mijn Regering neemt verder aan dat, behoudens als voorzien in voetnoot 3 van de Overeenkomst, de tenuitvoerlegging van de delen A en B van de bijlage tegelijk zal plaatsvinden met de vaststelling van deze nodige uitvoeringsbesluiten.

Ik zou het op prijs stellen indien U zoudt willen bevestigen dat de Europese Gemeenschap haar goedkeuring hecht aan deze Overeenkomst. Hierdoor zou dan de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap, als vermeld in bijgaande tekst en behoudens de bovengenoemde voorwaarden, worden gesloten.”.

Ik heb de eer te bevestigen dat de Gemeenschap haar goedkeuring hecht aan de Overeenkomst. Bijgevolg wordt de Overeenkomst tussen de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap overeenkomstig de bewoordingen van Uw brief en van bijgevoegde tekst, en op de daarin vervatte voorwaarden, gesloten.

Gelieve, Mijnheer, de verzekering van mijn zeer bijzondere hoogachting te aanvaarden.

*Namens de Raad  
van de Europese Gemeenschappen*

---

**OVEREENKOMST**

DE VERENIGDE STATEN EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP,

ZICH BEWUST van het belang van een verdere verbetering van hun bilaterale handelsbetrekkingen voor de goede werking van een open multilateraal handelssysteem ;

en VASTBESLOTEN een voor beide partijen aanvaardbare oplossing te vinden voor het reeds lang aanslepende geschil over de gevolgen van de preferentiële overeenkomsten van de Gemeenschap in het Middellandse-Zeegebied (hierna „de overeenkomsten” genoemd)<sup>(1)</sup>, voor zover deze consequenties hebben voor de toegang van citrusvruchten tot de markt van de Gemeenschap<sup>(2)</sup>,

KOMEN DE VOLGENDE REGELING OVEREEN :

- A. De Verenigde Staten erkennen dat de overeenkomsten een belangrijk element zijn in de economische ontwikkeling en de politieke stabiliteit van het Middellandse-Zeegebied.

De Verenigde Staten zeggen derhalve hun steun toe aan de genoemde overeenkomsten en zullen deze niet betwisten als onverenigbaar met artikel XXIV van de GATT (inclusief verdere preferenties welke de Europese Gemeenschap voornemens is aan deze landen toe te kennen in het kader van de aanvullende protocollen van de overeenkomsten waarover thans wordt onderhandeld).

- B. De Verenigde Staten verklaren zich bereid geen verdere klachten neer te leggen met betrekking tot de aan de Middellandse-Zeelanden toegekende preferenties voor citrusvruchten, met inbegrip van de toekomstige preferentiële behandeling voor deze produkten overeenkomstig de aanvullende protocollen waarover momenteel wordt onderhandeld.

Behoudens voltooiing van de interne juridische procedures door beide partijen<sup>(3)</sup> :

- zal de Europese Gemeenschap de in deel A van de bijlage genoemde maatregelen met betrekking tot de invoer van kracht doen worden en deze in de GATT bindend maken ;
- zullen de Verenigde Staten de in deel B van de bijlage vermelde maatregelen bij invoer van kracht doen worden en in de GATT bindend maken.

- C. Na de voltooiing van de interne procedures door beide partijen zullen de Verenigde Staten de met ingang van 1 november 1985 ingestelde verhoging van de rechten voor deegwaren uit de Gemeenschap ongedaan maken en zal de Gemeenschap de sedert 4 november 1985 toegepaste verhoging van de rechten voor citroenen en walnoten (okkernoten) uit de Verenigde Staten opheffen.

- D. Beide partijen komen overeen te goeder trouw te zoeken naar een spoedige oplossing van hun geschil met betrekking tot de restituties voor deegwaren. Mocht voor dit geschil geen voor beide partijen aanvaardbare oplossing worden gevonden vóór het laatste van de hierna volgende tijdstippen : 1. de goedkeuring door het Congres van de Verenigde Staten van de in deel B van de bijlage genoemde verlagingen van rechten of 2. 1 juli 1987, dan kan elke partij naar eigen goeddunken beslissen om de in de bijlage neergelegde maatregelen bij invoer niet van kracht te doen worden en/of deze niet bindend te maken in de GATT, hetgeen anders zou moeten geschieden overeenkomstig het bepaalde in paragraaf B.

<sup>(1)</sup> Algerije, Cyprus, Egypte, Israël, Jordanië, Libanon, Malta, Marokko, Syrië, Tunesië, Turkije en Joegoslavië.

<sup>(2)</sup> Voor de toepassing van deze Overeenkomst worden onder citrusvruchten verstaan de hierna volgende produkten : verse sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), verse citroenen, verse pompelmoezen en pomelo's, verse tangerines, sinaasappelsap, citroensap, sap van pompelmoezen en pomelo's, partjes van pompelmoezen en pomelo's, droge pectine.

<sup>(3)</sup> Onverminderd het bepaalde in paragraaf D zal de Europese Gemeenschap, zodra de Regering van de Verenigde Staten het aan de Europese Gemeenschap toegewezen contingent voor kaas onder TSUS 950.10 met 1 572 metrieke ton en het aan de Europese Gemeenschap (voor Portugal bestemde) toegewezen contingent onder TSUS 950.10 D met 353 metrieke ton verhoogt, tijdelijk de autonome handelsmaatregelen toepassen die in de bijlage zijn neergelegd met betrekking tot sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), minneola's en bevroren geconcentreerd sinaasappelsap. Deze nieuwe contingenten voor kaas uit de Europese Gemeenschap en voor bevroren geconcentreerd sinaasappelsap uit de Verenigde Staten zullen pro rata worden toegepast uitgaande van kalenderjaren.

Mocht de mogelijkheid om de maatregelen niet bindend te maken in de GATT worden benut en mochten de in de bijlage bedoelde maatregelen bij invoer niet worden toegepast of gehandhaafd of mochten op de invoer van deegwaren uit de Europese Gemeenschap nieuwe beperkingen worden gelegd, dan heeft de andere partij het recht om nieuwe onderhandelingen over deze Overeenkomst te verzoeken of deze te beëindigen.

In de tussenliggende periode zal de Regering van de Verenigde Staten geen unilaterale maatregelen nemen tegen deegwaren van herkomst uit de Europese Gemeenschap en zal zij deze kwestie niet bij de werkgroep van de GATT aanhangig maken.

- E. De Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap komen overeen dat de bovenstaande regeling het geschil betreffende citrusvruchten definitief beslecht. Bij de inwerkingtreding van deze Overeenkomst zullen beide partijen de Raad van de GATT ervan in kennis stellen dat zij het geschil betreffende citrusvruchten op een voor beide partijen aanvaardbare wijze hebben bijgelegd.
-

## BIJLAGE

## MAATREGELLEN BIJ INVOER BEDOELD IN PARAGRAAF B

## DEEL A — EUROPESE GEMEENSCHAP

Tariefpost	Produkt
ex 08.02 A I	Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen), „hoge” kwaliteit : Het recht wordt verlaagd tot 10 % ad valorem voor een totale hoeveelheid van 20 000 metrieke ton in te voeren in de maanden februari, maart en april.
ex 08.02 B II	Kruisingen van citrusvruchten, minneola's genaamd : Het recht wordt verlaagd tot 2 % ad valorem voor een totale hoeveelheid van 15 000 metrieke ton in te voeren in de maanden februari, maart en april.
08.02 C	Citroenen : Het recht wordt verlaagd tot 6 % ad valorem voor een totale hoeveelheid van 10 000 metrieke ton in te voeren in de periode van 15 januari tot en met 14 juni.
08.02 D	Pompelmoezen en pomelo's : Het recht wordt verlaagd tot 1,5 % ad valorem in de periode november tot en met april.
08.05 A II	Amandelen, andere dan bittere amandelen : Het recht wordt verlaagd tot 2 % ad valorem voor een totale hoeveelheid van 45 000 metrieke ton in te voeren in om het even welk kalenderjaar.
ex 20.06 A I	Grondnoten, gebrand, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van meer dan 1 kg : Het recht wordt verlaagd tot 12 % ad valorem.
ex 20.06 A II	Grondnoten, gebrand, in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder : Het recht wordt verlaagd tot 14 % ad valorem.
ex 20.07 B II a) 1	Bevroren geconcentreerd sap van sinaasappelen, zonder toegevoegde suiker, met een concentratie van ten hoogste 50 Brix-graden, in verpakkingen van 2 l of minder, met uitzondering van geconcentreerd sap van bloedsinaasappelen : Het recht wordt verlaagd tot 13 % ad valorem voor een totale hoeveelheid van 1 500 metrieke ton in te voeren in om het even welk kalenderjaar.

## DEEL B — VERENIGDE STATEN

Tariefpost	Produkt
112.40	Ansjovis, ongeacht de wijze waarop deze is bereid of verduurzaamd, in olie, in luchtdichte verpakking : Het recht wordt verlaagd tot 3 % ad valorem voor een totale hoeveelheid van 3 000 metrieke ton, in te voeren in om het even welk kalenderjaar.
117.55	Kaas, Romano vervaardigd van koemelk, Reggiano, Parmigiano, Provolone en Provoletta van post TSUS 950.10 : Het EG-contingent wordt verhoogd met 1 572 metrieke ton, in te voeren in om het even welk kalenderjaar.
117.65	Kaas vervaardigd van schapemelk, in de vorm waarin deze oorspronkelijk wordt aangeboden, geschikt om te worden geraspt : Het recht wordt verlaagd tot 0 % ad valorem.
117.67	Pecorino-kaas vervaardigd van schapemelk in de vorm waarin deze oorspronkelijk wordt aangeboden, niet geschikt om te worden geraspt : Het recht wordt verlaagd tot 0 % ad valorem.
117.8855	Kaas, vallende onder TSUS 950.10 D : Het contingent voor de Europese Economische Gemeenschap wordt verhoogd met de hoeveelheid kaas overgeboekt in verband met de toetreding van Portugal, daarbij inbegrepen 353 metrieke ton bestemd voor Portugal, in te voeren in om het even welk kalenderjaar.

Tariefpost	Produkt
147.29	<p>Satsuma's, verpakt in luchtdichte verpakkingen :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 0 % voor een totale hoeveelheid van 40 000 metrieke ton, in te voeren in om het even welk kalenderjaar.</p>
148.4440	<p>Olijven, in pekel, niet rijp, niet ontpit noch gevuld, groen van kleur, in containers met een inhoud van ten minste drie gallon, geschikt voor oververpakking of verkoop als groene olijven :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 10 dollarcenten per gallon voor een totale hoeveelheid van 4 400 metrieke ton, in te voeren in om het even welk kalenderjaar.</p>
148.48	<p>Olijven, in pekel, rijp, niet ontpit noch gevuld, groen van kleur, in containers met een inhoud van ten hoogste vijf gallon :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 15 dollarcenten per gallon, voor een totale hoeveelheid van 730 metrieke ton, in te voeren in om het even welk kalenderjaar.</p>
148.5065	<p>Olijven, in pekel, gevuld, verpakt in containers met een inhoud van ten hoogste 0,3 gallon :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 15 dollarcenten per gallon voor een totale hoeveelheid van 2 700 metrieke ton, in te voeren in om het even welk kalenderjaar.</p>
148.52	<p>Olijven, gedroogd, niet rijp :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 2,5 dollarcenten per pond.</p>
148.56	<p>Olijven, op andere wijze bereid of verduurzaamd dan in pekel of gedroogd, groen van kleur, in containers met een inhoud van ten hoogste 5 gallon :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 2,5 dollarcenten per pond, voor een totale hoeveelheid van 550 metrieke ton, in te voeren in om het even welk kalenderjaar.</p>
161.06	<p>Kappers, in onmiddellijke verpakking van meer dan 7,5 pond :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 8 % ad valorem.</p>
161.08	<p>Kappers, andere :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 8 % ad valorem.</p>
161.71	<p>Paprika, al dan niet gemalen :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 1,35 dollarcenten per pond.</p>
167.15	<p>Appeldrank, gefermenteerd, al dan niet mousserend :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 1,5 dollarcenten per gallon.</p>
176.29	<p>Olijfolie, wegende met de onmiddellijke verpakking minder dan 40 pond :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 2,28 dollarcenten per pond op de inhoud en de verpakking.</p>
176.30	<p>Olijfolie, wegende met de onmiddellijke verpakking 40 pond of meer :</p> <p>Het recht wordt verlaagd tot 1,56 dollarcenten per pond.</p>

**Begeleidend schrijven I: van de Gemeenschap aan de Verenigde Staten**

Mijnheer,

De uitdrukking „toekomstige preferentiële behandeling” in paragraaf B van de tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten getroffen regeling is zowel op tariefmaatregelen als op tariefcontingenten van toepassing. Bovendien zal de Commissie voor het verkoopseizoen 1990 en voor elk daaropvolgend jaar beslissen of de prijs bij invoer van bepaalde produkten dient te worden gediifferentieerd met het oog op de instandhouding van de traditionele handelsstromen tussen de onderscheiden exporterende landen in het Middellandse-Zeegebied. Een dergelijke differentiatie dient steeds binnen de grenzen van welbepaalde kwantitatieve maxima plaats te vinden en mag geen beletsel vormen voor de invoer van produkten waarop de regeling tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van toepassing is.

**Begeleidend schrijven II: van de Verenigde Staten aan de Gemeenschap**

Mijnheer,

Het verheugt mij dat het geschil met betrekking tot citrusvruchten eindelijk is bijgelegd en ik zou uiting willen geven aan mijn waardering voor de grote persoonlijke inspanningen welke U en Uw medewerkers zich hebben getroost. De door ons uitgewerkte oplossing zal het handelsverkeer voor beide partijen liberaliseren.

Ik heb begrepen dat er van de zijde van de Gemeenschap enige bezorgdheid bestaat dat de Verenigde Staten bijkomende klachten ten aanzien van andere produkten dan citrusvruchten naar voren zullen brengen. Ik verzeker U dat mij daarvan op dit ogenblik niets bekend is. Aangezien in de lange geschiedenis van Uw overeenkomsten de citrusvruchtenindustrie de enige tak van industrie in de Verenigde Staten is die klachten heeft geformuleerd ten aanzien van de consequenties van de door de Europese Gemeenschap aan deze Middellandse-Zeelanden toegekende preferenties, verwacht ik in de nabije toekomst geen nieuwe klachten.

Zoals U tijdens het overleg opmerkte, is het duidelijk dat, behoudens andersluidende bepalingen in de door ons getroffen regeling, beide partijen zich hun rechten voorbehouden. Mochten zich in de toekomst nog problemen voordoen, hetzij onzentwege, hetzij Uwentwege, dan verdient het aanbeveling hiervoor door tijdig overleg passende oplossingen te zoeken.

**Begeleidend schrijven III: van de Gemeenschap aan de Verenigde Staten**

Mijnheer,

Ten aanzien van het bepaalde in paragraaf D van de tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten gesloten Overeenkomst inzake deegwaren en citrusvruchten deel ik U mede dat, mocht de Regering van de Verenigde Staten niet in staat zijn de in de laatste zin van de paragraaf neergelegde verbintenissen na te komen of mocht de Regering van de Verenigde Staten nieuwe handelsbeperkende maatregelen nemen ten aanzien van deegwaren uit de Europese Gemeenschap, de Commissie de noodzakelijke communautaire procedures zal inleiden om de Overeenkomst te beëindigen.

**Informatie over de ondertekening van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de aan de Middellandse-Zeelanden toegekende preferenties, citrusvruchten en deegwaren**

De Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika betreffende de aan de Middellandse-Zeelanden toegekende preferenties, citrusvruchten en deegwaren<sup>(1)</sup>, is in haar Engelse versie door de gevolmachtigden van de twee partijen (de heer Willy De Clercq namens de Raad van de Europese Gemeenschappen en de heer Clayton Yeutter voor de Regering van de Verenigde Staten) op 24 februari 1987 te Washington respectievelijk te Brussel ondertekend.

---

<sup>(1)</sup> Zie bladzijde 22 van dit Publikatieblad.



## RECTIFICATIES

**Rectificatie van Verordening (EEG) nr. 624/87 van de Raad van 27 februari 1987 tot verlenging van de geldigheidsduur van Verordening (EEG) nr. 1707/86 betreffende de voorwaarden voor de invoer van landbouwprodukten van oorsprong uit derde landen ingevolge het ongeluk in de kerncentrale van Tsjernobyl**

*(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 58 van 28 februari 1987)*

Op bladzijde 101 dient de laatste overweging als volgt te worden gelezen :

„Overwegende dat de geldigheidsduur van Verordening (EEG) nr. 1707/86 derhalve voor de laatste maal voor een beperkte periode dient te worden verlengd.”

---

COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

EMPLOYMENT AND HOUSING RENOVATION IN EUROPE

The growing crisis in the construction industry affecting Europe since 1974/75 has, apart from brief upswings, worsened considerably since the early 1980s.

Employment levels have declined sharply in the construction industry: in the space of ten years it has lost about one quarter of its workforce.

The crisis can be largely attributed to the impact of the following constraints on construction and civil engineering industry which leave it little room for manoeuvre:

- close ties to the public authorities' budgetary and financial policy leave it little autonomy with respect to macro-economic factors (household incomes, interest rates, etc);
- the structural change in demand resulting in a slowdown, then fall-off, in major public and industrial infrastructure programmes accompanied by the growth of more fragmented work;
- a change in the pattern of investment, which is gradually becoming more 'abstract' — i.e., aimed at rationalization rather than an increase in capacity.

98 pp.

Published in: English, French, German.

Catalogue number: CB-46-86-961-EN-C

ISBN: 92-825-6422-3

Price (excluding VAT) in Luxembourg:

IRL 6.40

UKL 5.80

USD 9

BFR 400



OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
L-2985 Luxembourg